

# City View

WINTER 2020-21



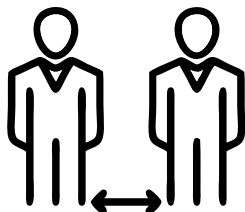
## Tips for Celebrating a Healthy Holiday Season

**COVID-19 is still with us.**

*To prevent the spread, remember the basics:*



**Wear a mask or face covering.**



**Practice physical distancing.**



**Wash your hands for 20 seconds.**

***Take good care of yourself, Cambridge!***

With the holiday season upon us, here are some helpful tips from the Cambridge Public Health Department and the Massachusetts Department of Public Health on how to slow the spread of COVID-19 and protect yourself and your loved ones. As you and your family plan for holiday celebrations, please consider these important pandemic precautions:

- **Schedule a flu shot (vaccine).** While a flu shot is always recommended, it's especially important this year. Preventing the spread of flu will limit the need for flu-related medical appointments and hospitalizations, freeing up resources to help people with COVID-19. You can make an appointment for a flu shot with either your healthcare provider or local pharmacy.
- **People with or exposed to COVID-19, or who have COVID-19 symptoms, should stay home.** They should NOT attend in-person gatherings.
- **Holiday travel increases chances of getting and spreading the coronavirus.** While it is a difficult and personal decision, staying home and avoiding travel is the best way to protect yourself and others.
- **If you do plan to travel,** consider the number and rate of COVID-19 cases in the area you intend to visit. If travelling to another state, review that state's travel orders as well as Massachusetts' requirements upon returning.

*Continued on Page 2*

## City Manager's Message

These are challenging times, and I am incredibly proud of our community's response during this



unprecedented pandemic. Your compliance with public health guidance was directly responsible for Cambridge having one of the lowest positivity rates in the Commonwealth throughout the summer and into the fall. I cannot emphasize enough the importance of wearing a face covering while in public, practicing physical distancing, and washing or sanitizing your hands frequently. These simple actions are a critical part of the strategy to help slow the spread of COVID-19 until a vaccine or treatment is available.

I want to thank our Public Health Department, the City's COVID-19 Expert Advisory Panel, and all City staff who have been working on Cambridge's pandemic response. And I am grateful to the Mayor and the City Council for their efforts, advocacy, and collaboration throughout this pandemic.

We continue to focus on initiatives to support individuals, families, and small businesses experiencing financial hardship by providing free COVID-19 testing, supporting residents experiencing homelessness, and protecting worker and resident safety.

I appreciate all that has been done in recent months to preserve housing for tenants in our

*Continued on Page 2*



**Eviction Moratorium & Tenant Protection**  
Page 2



**City & Local Businesses Collaborate on Outdoor Dining this Winter**  
Page 3



**Winter Tips and Reminders**  
Page 4-5

## رسالة مدير المدينة

نمرّ حاليًا بأوقات مليئة بالتحديات، وأنا فخور جدًا بـ  
غير المسبوق. لقد كان لامتثالكم لإرشادات  
الحالات الإيجابية في كامبريدج من بين  
وحتى الخريف. لا يسعني التأكيد بما فيه  
الأماكن العامة، والحرص على التباعد

**City Manager's Message Translated in Multiple Languages**  
Page 5-7

## Eviction Moratorium & Tenant Protection

Although the State Eviction Moratorium expired on October 17, 2020, the City of Cambridge's Temporary Emergency Order on Eviction Enforcement and Non-Essential Entry by Property Owners and Their Agents into Occupied Dwelling Units remains in effect until further notice.



This Order, which was issued on April 3, 2020 and amended on July 23, 2020, prohibits property owners from levying or acting on executions for possession of occupied units obtained in a court eviction case. This means that tenants may not be forcibly evicted from occupied units. Learn more at [Cambridgema.gov/covid19/housing](https://Cambridgema.gov/covid19/housing).

Additionally, the City recently enacted the 2020 Tenants' Rights and Resources Ordinance, Chapter 8.71 of Cambridge Municipal Code, which requires landlords to provide materials prepared by the City of Cambridge that includes information on basic tenant rights and resources, and organizations that may assist tenants. The Ordinance requires landlords or foreclosing owners to provide the materials if any notice to quit or notice of nonrenewal or expiration is served. Learn more at [Cambridgema.gov/tenantrights](https://Cambridgema.gov/tenantrights).

For assistance with housing concerns or referrals to additional City and community services, contact the City's Multi-Service Center at 617-349-6340 or the City's Housing Liaison at 617-349-6337 or [mpensak@Cambridgema.gov](mailto:mpensak@Cambridgema.gov).

### City Manager's Message *continued from cover*

community. Unfortunately, many housing, housing-related, and economic challenges resulting from COVID-19 will not be fully abated until the end of the pandemic and a full economic recovery. These impacts affect both owners and tenants.

I want to remind you that the City's Moratorium on Eviction Enforcement and Non-Essential Entry by Property Owners and Their Agents into Occupied Dwelling Units remains in effect, and that the City's 2020 Tenant Rights and Resources Ordinance now requires landlords to provide materials on basic tenant rights as well as resources that include a list of organizations that may assist tenants. Several financial assistance programs are offered through the City and the State that may assist tenants in preventing or addressing rent arrears. These programs can help Cambridge remain a stable, vibrant, and diverse community.

I urge you to stay informed and learn about our programs and ongoing response by visiting [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19).

*Louis DePasquale*

### Tips for Celebrating a Healthy Holiday Season *continued from cover*

- **Indoor gatherings carry more risk than outdoor events.** Larger indoor get-togethers are riskier than those with fewer people, and shorter get-togethers are safer than longer ones. You can reduce your risk by limiting indoor gatherings to only people you live with or a small group with whom you are regularly in contact. If guests come over, consider opening windows to improve ventilation, wearing a mask when preparing or serving food, and encouraging everyone to wear masks and practice physical distancing. For more tips, see [Mass.gov/news/thanksgiving-during-covid-19](https://Mass.gov/news/thanksgiving-during-covid-19).
- **People at increased risk for severe illness from COVID-19,** including older adults and people with underlying medical conditions (e.g., heart conditions, COPD, diabetes), should ideally avoid in-person gatherings with people who do not live in their household. If they choose to gather, these individuals should opt for lower-risk settings.
- **Be creative about preserving some of your holiday traditions.** Make your favorite family recipes, do a "no-contact delivery" of homemade treats for local family, friends, and/or neighbors, send gifts and open them together virtually. Decorating your home, participating in religious ceremonies virtually, watching holiday-themed movies at home, sending holiday cards, and hosting a virtual dinner party are other ways to be festive and safe during COVID-19.
- **Remember to be courteous and patient.** Many people are feeling tired and stressed from the ongoing pandemic, but we are all in this together and a little kindness can go a long way.



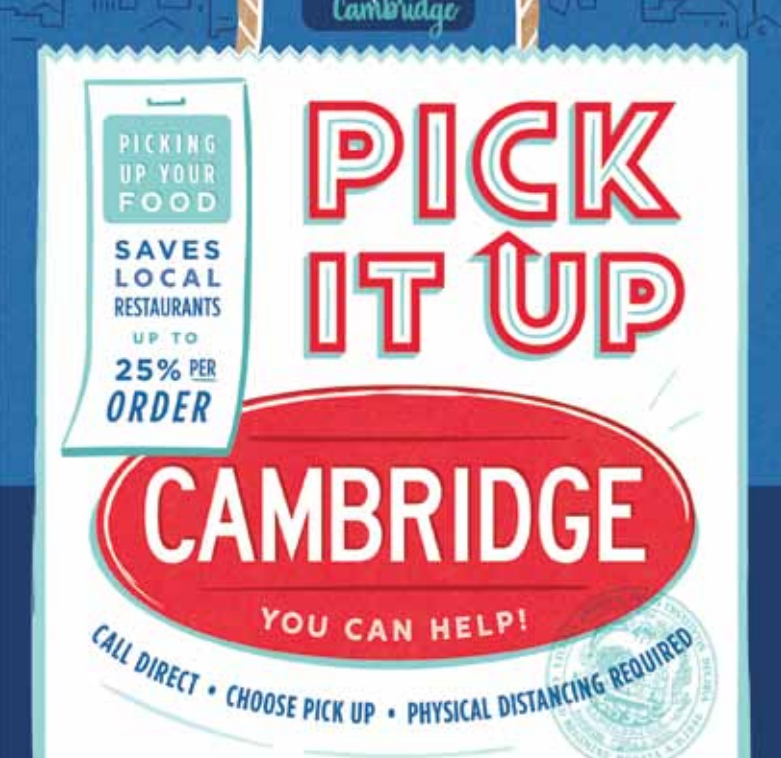
Photo: Kyle Klein Photography

### Avoid These Activities

- Avoid sharing food and drinks.
- Avoid shaking hands and hugging. Wave and verbally greet others instead.
- Avoid singing, dancing, and shouting. These activities increase your chances of being infected with COVID-19 through droplets from exhaled air.

The holiday season can be stressful even without a pandemic. If you are feeling down, share your feelings with a trusted friend or family member. If distress impacts your daily life for several days or weeks, talk to a counselor, doctor, or member of your faith community.





## City and Local Businesses Collaborate on Outdoor Dining this Winter

During the past few weeks, City staff have been working closely with representatives from Cambridge business associations and the local restaurant community to plan for what an outdoor dining experience will look like during the winter months. This includes planning for winter weather operations and creating opportunities to make the dining experience as safe, comfortable, and enjoyable as possible.

In October, the City announced a Patio Heater Reimbursement Program to help offset this additional cost to restaurants and extend outdoor dining as it gets colder. Through the new program, restaurants will be reimbursed up to \$250.00 per portable patio heater for up to a maximum of five patio heaters per business.

"I want to thank City departments and staff, the City Council, local business associations, and our restaurants for their collaboration and hard work to help extend the outdoor dining season safely during the COVID-19 pandemic," said Cambridge City Manager Louis A. DePasquale. "The outdoor patio heater program is one of several initiatives we are working on to help restaurants offset added expenses and extend their outdoor dining operations."

"We must do everything we can to help our restaurants mitigate operating costs as they continue to offer outdoor dining during colder months," said Mayor Sumbul Siddiqui. "I want to thank Vice Mayor Mallon for her leadership and for continuing to be a strong advocate for our business community, and the City Council for their commitment to ensuring our small businesses have what they need during this challenging time."

For restaurants who wish to close their outdoor dining during the winter months, the City's Traffic and Parking Department will continue to offer the opportunity to block off parking zones for take out and delivery.

Residents can also continue to support their favorite local eatery by participating in the "Pick It Up, Cambridge" campaign. This campaign aims to inform patrons that they can save restaurants as much as 25% per order by calling them directly and picking up orders. This simple step can help ensure that restaurants receive the entirety of the transaction. Selecting or ordering pick-up via delivery apps can cost restaurants a significant portion of the order. For more information or to participate in the Patio Heater Reimbursement Program, contact Matt Nelson, Assistant to the City Manager, at 617-349-4266 or [mnelson@Cambridgema.gov](mailto:mnelson@Cambridgema.gov).

## Recycling & Yard Waste Update

On November 2, a new contractor began collecting curbside recycling and yard waste. The only change you may experience is that collection may occur a few hours earlier or later on collection day. Below are suggested best practices to help with the sanitary and efficient removal of waste:

**Collection Hours:** Place waste containers at the curb after 6 p.m. the night before collection, or by 7 a.m. on collection day. Collection occurs from 7 a.m. - 4 p.m. If you have a missed collection, please report it after 4 p.m. at: [Cambridgema.gov/311](http://Cambridgema.gov/311). Carts and containers must be removed from the curb by 6 p.m. on collection day.

**Cardboard:** Break down cardboard to help make it more manageable. If you have cardboard that won't fit in the cart, nest it inside a larger box and place next to the recycle cart.

**Yard Waste:** Leaves left on streets get into storm drains. Once in the drainage system, phosphorous and nitrogen are released, polluting the Charles River or Alewife Brook. Help us keep our streets and waterways clean by collecting all leaves, twigs, and branches on sidewalks, curbs, and other areas next to your property.

Learn more about what's accepted in recycling, order recycle supplies, or register for the Recycling newsletter at [Cambridgema.gov/recycle](http://Cambridgema.gov/recycle).

Download the "Zero Waste Cambridge" app or visit [Cambridgema.gov/subscribe](http://Cambridgema.gov/subscribe) to register for weekly waste collection or street cleaning reminders.



# Winter Weather Tips and Reminders

With the winter season upon us, please review these helpful reminders for residents and property owners. The City will chemically treat all major streets within three hours of when snow begins, keep them plowed during all stages of a storm, and work to clear all streets and sidewalks bordering City property once a storm has ended. We continuously evaluate processes to remove snow as efficiently and effectively as possible and invest in new equipment and environmentally friendly techniques to make the City's sidewalks and streets safe and passable for all users.



**Clear Sidewalks  
to Bare Pavement  
at Least  
3 Feet Wide**



**Clear Catch Basins  
& Help Clear  
Fire Hydrants**

## What You Can Do

You can help the entire community by keeping sidewalks, fire hydrants, and catch basins clear of ice and snow. As a reminder, per City Ordinance:

- \* Property owners are responsible for clearing snow from sidewalks adjacent to their property or business within 12 hours after it stops falling in the daytime, and before 1 p.m. when it has fallen overnight. Cleared paths on sidewalks must be 3-4 feet wide, to allow wheelchairs and strollers to pass through. Corner properties must also clear sidewalks on all sides and clear ramps at crosswalks.
- \* Remove or melt all ice within 6 hours of the time it forms. Shovel early and often and remove as much snow and ice as you can before using a deicing agent. Use a deicer product like sodium acetate, potassium acetate, or calcium magnesium acetate instead of salt since excess salt can be harmful to plants, wildlife, and can run off into local waterways. For wet snow or sleet and freezing rain, apply deicer product before it starts to snow to prevent snow and ice from bonding with pavement. If you are away, it is still your responsibility to ensure someone clears sidewalks and ramps next to your property. The fine for failing to comply with the City's sidewalk clearance ordinance is \$50 per day.

### **Snow Exemption Program and Shoveling Assistance**

Low income residents who are elderly or have a disability may qualify for the City's Snow Exemption Program. For more information, call the Cambridge Council on Aging, 617-349-6220 (voice) or 617-349-6050 (TTY).

If you do not qualify, the Council on Aging can provide a limited list of professional snow removal companies and students who will shovel for a fee to be negotiated.

## Report Issues Through COMMONWEALTH CONNECT



**See sidewalks, bike lanes,  
or streets that need clearing?**

**Reporting an issue takes only a minute  
and helps make our streets and  
sidewalks safer.**

Download the free app for iPhone or Android,  
or visit:



**Cambridgema.gov/commonwealthconnect  
to report online.**

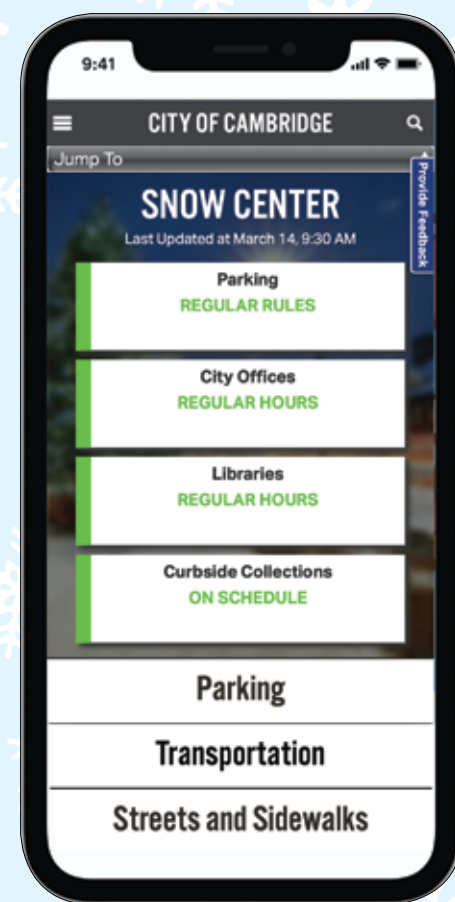


# Storm Updates and Parking Information

Visit the Cambridge Snow Center,  
**Cambridgema.gov/snow**

The City of Cambridge Snow Center, **Cambridgema.gov/snow**, includes information and updates about snow emergency parking restrictions, alternative off-street parking, and closures. Even if no snow emergency has been declared, please remember these general on-street parking guidelines:

- \* Park at least 20 feet from street corners so plows can push snow away from crosswalk. Parking away from the corner improves visibility and safety year-round.
- \* It is illegal to use space savers to hold a cleared parking space; objects left in on-street parking spaces will be removed.



## Register for Snow Alerts

Register to receive Snow Emergency Parking Ban alerts via phone, text, or email at **Cambridgema.gov/subscribe**, or follow us on Twitter at **@CambMA** and on Facebook for updates. The City is using the hash tag **#CambMASnow** on Twitter to help the public follow the conversation.

*The City Manager's Message on page 1 has been translated in multiple languages on pages 5-7.*

## Mensaje del Jefe de Gobierno de la Ciudad

Spanish

Estos son momentos difíciles, y me enorgullece mucho la respuesta de nuestra comunidad durante esta pandemia sin precedentes. Su cumplimiento de las recomendaciones de salud pública fueron directamente responsable para lograr que Cambridge tuviera uno de los resultados positivos más bajos del Commonwealth, durante todo el verano y en otoño. No puedo dejar de enfatizar suficientemente lo importante que es usar una mascarilla protectora cuando salgan de su casa, mantener el distanciamiento físico, y lavarse e sanitarse las manos con frecuencia. Estas acciones simples forman una parte fundamental de la estrategia para ayudar a detener la propagación de el COVID-19, hasta que haya una vacuna o un tratamiento disponible.

Quiero agradecerles a nuestro Departamento de Salud Pública (Public Health Department), al Grupo Consultivo de Expertos en COVID-19, y a todo el personal de la Ciudad que han estado trabajando para responder a la pandemia en Cambridge. Además, agradezco al Alcalde y al Ayuntamiento por los esfuerzos realizados, y por la defensa y la colaboración que han brindado durante esta pandemia.

Seguimos concentrándonos en las iniciativas para apoyar a los individuos, familias y empresas pequeñas que tienen dificultades financieras, y les proporcionamos pruebas gratuitas para detectar el COVID-19, ofrecemos apoyo a los residentes que no tienen vivienda y protegeremos la seguridad de los trabajadores y residentes.

Agradezco todo lo que se ha realizado en los últimos meses para preservar las viviendas de los inquilinos de nuestra comunidad. Lamentablemente, muchas de las dificultades económicas, de vivienda y relacionadas con la vivienda, provocadas por el COVID-19 no desaparecerán por completo hasta que se termine la pandemia y haya una recuperación económica total. Esto afectará a los propietarios y a los inquilinos.

Quiero recordarles que continúa vigente la moratoria sobre la ejecución de desalojos y entrada, no esencial, por parte de propietarios y sus agentes, en unidades de alojamiento ocupadas (Moratorium on Eviction Enforcement and Non-Essential Entry by Property Owners and Their Agents into Occupied Dwelling Units) de la Ciudad. Además, la Ordenanza de 2020, sobre los derechos y recursos de los inquilinos de la ciudad ahora exige que los propietarios proporcionen material escrito sobre los derechos básicos de los inquilinos y recursos que incluyen una lista de organizaciones que pueden ayudarlos. La ciudad y el estado ofrecen varios programas de asistencia financiera que pueden ayudar a los inquilinos a prevenir o abordar atrasos de alquileres. Estos programas permiten que Cambridge siga siendo una comunidad estable, vibrante y diversa.

Les pido que se mantengan informado y conozcan nuestros programas y respuestas continua; para eso, visiten el sitio de web **Cambridgema.gov/COVID19**.

Portuguese

## Mensagem da Administração da Cidade

Estamos passando por um momento difícil e tenho muito orgulho da resposta de nossa comunidade nesta pandemia sem precedentes. A forma como você seguiu as orientações de saúde pública foi diretamente responsável por Cambridge ter uma das taxas de positividade mais baixas da Commonwealth durante o verão e o outono. É muito importante enfatizar a importância de usar máscara facial em público, praticar o distanciamento físico e lavar ou higienizar as mãos com frequência. Essas simples ações são uma parte essencial da estratégia para ajudar a diminuir a disseminação da COVID-19 até que uma vacina ou um tratamento esteja disponível.

Quero agradecer ao nosso Departamento de Saúde Pública, ao Grupo de Peritos da COVID-19 da cidade e a todos os funcionários da cidade que têm trabalhado na resposta à pandemia de Cambridge. E sou grato ao Prefeito e à Câmara Municipal por seus esforços, sensibilização e colaboração durante esta pandemia.

Continuamos com o foco em iniciativas de apoio a indivíduos, famílias e pequenas empresas que enfrentam dificuldades financeiras,

fornecendo testes de COVID-19 gratuitos, apoiando pessoas sem teto e protegendo a segurança dos trabalhadores e dos residentes.

Obrigado por tudo o que foi feito nos últimos meses para preservar as habitações dos residentes em nossa comunidade. Infelizmente, muitos desafios habitacionais e econômicos resultantes do COVID-19 não serão totalmente atenuados até o fim da pandemia, bem como uma recuperação econômica total. E esses impactos afetam proprietários e inquilinos.

Quero lembrar você de que a Moratória da Cidade sobre Execução de Despejo e a Entrada Não Essencial por Proprietários e seus Agentes em Unidades Habitacionais Ocupadas permanece em vigor e que a Portaria de Direitos e Recursos do Inquilino de 2020 agora exige que os proprietários forneçam materiais sobre os direitos básicos do inquilino, bem como recursos que incluem uma lista de organizações que podem ajudar os inquilinos. Vários programas de assistência financeira são oferecidos por meio municipais e estaduais que podem ajudar os inquilinos na prevenção ou no atraso de aluguéis. Esses programas podem ajudar Cambridge a continuar sendo uma comunidade estável, vibrante e diversa.

Recomendo que você se mantenha informado e conheça melhor nossos programas e resposta contínua visitando [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19).

Arabic

## رسالة مدير المدينة

نمرّ حاليًا بأوقاتٍ مليئةً بالتحديات، وأنا فخور للغاية باستجابة مجتمعنا خلال هذا الوباء غير المسبوق. لقد كان لامتلاككم لإرشادات الصحة العامة الفضل الأكبر في أن كان معدل الحالات الإيجابية في كامبريدج من بين أقل المعدلات في الكومنولث طوال فترة الصيف وحتى الخريف. لا يسعني التأكيد بما فيه الكفاية على أهمية ارتداء غطاء الوجه في الأماكن العامة، والحرص على التباعد الجسدي، وغسل اليدين أو تعقيمهما بشكل متكرر. تعتبر هذه الإجراءات البسيطة جزءًا مهمًا من الاستراتيجية المتبعة للمساعدة في إبطاء انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) إلى أن يتوفر لقاح أو علاج.

أود أن أتوجه بالشكر إلى قسم الصحة العامة لدينا، وفريق الخبراء الاستشاري المسؤول عن فيروس كورونا المستجد (COVID-19) في المدينة، وجميع موظفي المدينة الذين عملوا على دعم استجابة كامبريدج للوباء. كما أنني ممتن أيضًا للعمدة، ومجلس المدينة على جهودهم، ومناصرتهم لمجهوداتنا، وتعاونهم طوال فترة هذا الوباء.

نحن نواصل التركيز على المبادرات لدعم الأفراد، والأسر، والشركات الصغيرة التي تعاني من ضائقة مالية؛ وذلك من خلال توفير اختبار فيروس كورونا المستجد مجانًا، ودعم السكان الذين يعانون من التشرد، وحماية سلامة العمال والمقيمين.

وإنني أفدّر كل ما تم القيام به في الأشهر الأخيرة لضمان توفير المسكن للمستأجرين في مجتمعنا. غير أنه، بكل أسف، لن يخفّي الكثير من تبعات التحديات المتعلقة بالإسكان والتحديات الاقتصادية المتعلقة بالإسكان، أو الناتجة عن فيروس كورونا المستجد بصورة كاملة حتى نهاية الوباء وتحقيق الانتعاش الاقتصادي الكامل. وإن لهذه الآثار تبعاتها على كل من الملاك والمستأجرين على حد سواء.

أود أن أذكركم بأن قرار المدينة بشأن وقف تنفيذ الإخلاء والدخول غير الضروري من قبل مالكي العقارات ووكلائهم في الوحدات السكنية المأهولة لا يزال ساري المفعول، وأن قانون حقوق المستأجر والموارد لعام 2020 الخاص بالمدينة يتطلب الآن من أصحاب العقارات توفير مواد عن الحقوق الأساسية للمستأجر، فضلاً عن الموارد التي تشمل قائمة المنظمات والهيئات التي من شأنها أن تساعد المستأجرين. يتم تقديم العديد من برامج المساعدة المالية من خلال المدينة والولاية، والتي قد تساعد المستأجرين في منع أو معالجة متأخرات الإيجار. يمكن أن تساهم هذه البرامج في أن يظل مجتمع كامبريدج مستقرًا، وحيويًا، ومتنوعًا.

وإنني أوصيكم بشدة بالبقاء على اطلاع، والتعرّف على برامجنا، ودعم الاستجابة المستمرة من خلال الموقع الإلكتروني [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19).

Haitian Creole

## Mesaj Administratè Vil la

Moman yo difisil, epi mwen fyè de repons kominote yo anpil anpil pandan pandemi ke san presedan sa a. Obeyisans ou ak konsèy sante piblik yo te responsab dirèkteman lefèt ke Cambridge te genyen nivo pozitif ki pi fèb nan Commonwealth pandan ete rive nan otòn. Mwen pa ka mete aksan ase sou enpòtans pou mete pwoteksyon pou figi pandan w nan piblik, pratike distans sosyal, epi lave oswa pase dezenfektan nan men w souvan. Aksyon senp sa yo se pati esansyèl estrateji pou ede ralanti pwopagasyon COVID-19 jiskaske gen yon vaksen oswa tretman disponib.

Mwen vle remèsye Depatman Sante Piblik nou an, Panèl Konsèy Ekspè COVID-19 Vil la, ak tout anplwaye Vil la ki t ap travay sou repons Cambridge a pandemi a. Epi mwen rekonesan pou Majistra a ak Komisyon Vil la pou efò, pledwaye, ak kolaborasyon atravè pandemi sa a.

N ap kontinye fokalize sou inisyativ pou sipòte endividi, fanmi, ak ti biznis k ap fè fas ak difikilte finansye pandan y ap bay tès COVID-19 gratis, pandan y ap sipòte rezidan ki nan sitiyasyon sanzabri, epi pwoteje sekirite travayè ak rezidan yo.

Mwen apresye tout sa ki te fèt deja pandan dènye mwa yo pou prezève lojman pou lokatè nan kominote nou yo. Malerezman, anpil lojman, kesyon ki gen pou wè ak lojman, ak difikilte ekonomik ki gen rapò ak COVID-19 p ap kapab rezoud totalman jiska fen pandemi a ak rekiperasyon ekonomik total. Enpak sa yo afekte alafwa pwopriyete ak lokatè yo.

Mwen vle raple nou Moratwa Vil la sou Aplikasyon Ekspilasyon ak Antre ki Pa Esansyèl ak Pwopriyete Kay ak Ajan yo nan Apatman Lojman ki okipe rete efektif, epi ke Òdonans Dwa ak Resous Lokatè 2020 Vil la egzijè kounyea ke pwopriyete yo bay materyèl sou dwa fondamantal lokatè yo ansanm ak resous ki gen ladann yon lis òganizasyon ki gendwa asiste lokatè. Yo ofri plizyè pwogram asistans finansye atravè Vil la ak Eta a ki gendwa asiste lokatè nan anpeche oswa abòde kesyon reta lwaye. Pwogram sa yo ka ede Cambridge rete yon kominote estab, chaje enèji, epi divès.

M ap egzòte nou rete enfòme. epi aprann sou pwogram nou yo ak repons k ap kontinye yo pandan n ap vizite [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19).



እነዚህ ፈታኝ ጊዜዎች ናቸው፡ እናም ባልታሰበ ወረርሽኝ ወቅት በማሳበረሰባችን ምላሽ በጣም ኩራት ይሰማኛል፡ የህዝብ ጤና መመሪያን ማክበር ለከተማው በቀጥታ ሃላፊነት የነበረ ሲሆን አስከፊ የበልግ ወቅት ድረስ በበጋው ወቅት በሙሉ በኮሙኒኬሽን ውስጥ ከሚቀመጡት በጣም ዝቅተኛ ፕዘቲቭ መጠኖች ውስጥ አንዱ ነው፡፡ ሰው በሚበዛበት ስፍራ የፊት መሽፈኛ መልበስ፣ አካላዊ ርቀትን መለማመድ፣ እንዲሁም አጃዎን በተደጋጋሚ መታጠብ ወይም በሳይኒታይዘር ማፅዳት አስፈላጊ መሆኑን በበቂ ሁኔታ አፅንዖት መስጠት አልቸልም፡፡ ከትባት ወይም ህክምና አስከፊ ጊዜ ድረስ የ COVID-19 ስርጭትን ለመቀነስ እና ለመቆጣጠር የሚረዱ እነዚህ ቀላል አርምጃዎች የስትራቴጂው ወሳኝ አካል ናቸው፡፡

የእኛን የህዝብ ጤና መምሪያ፣ የከተማውን የ COVID-19 ባለሙያ አማካሪ ፓኒል እና በከተማው የወረርሽኝ ምላሽ ላይ ሲሰሩ የነበሩትን ሁሉንም የከተማ ሰራተኞች ማመስገን አፈልጋለሁ፡፡ እናም ለከተማው እና ለከተማው ምክር ቤት በዚህ ሁሉ ወረርሽኝ ጊዜ ላይረጉት ጥረት፣ ተሟጋቾች እና ተብብር አመስጋኝ ነኝ፡፡

የገንዘብ ችግር ያጋጠማቸው ግለሰቦች፣ ቤተሰቦች እና አስተዳዳሪዎችን ለመደገፍ በሚደረጉ ንቅናቄዎች ላይ ትኩረት ማድረጋችንን የምንቀጥል ሲሆን ይህም የሚከናወነው ነፃ የ COVID-19 ምርመራ በመስጠት፣ የቤት እጦት ያጋጠማቸውን ነዋሪዎች በመደገፍ እና የሰራተኛ እና የነዋሪዎችን ደህንነት በመጠበቅ ነው፡፡

በአካባቢያችን ለሚኖሩ ተከራኝ መኖሪያ ቤቶችን ለማስጠበቅ በቅርብ ወራቶች የተደረጉትን ሁሉ አደንቃለሁ፡፡ እንደ አለመታደል ሆኖ በ COVID-19 ምክንያት ብዙ መኖሪያ ቤቶች፣ ቤት-ነክ እና ኢኮኖሚያዊ ችግሮች ወረርሽኝ አስከፊ በቃ ድረስ እና ሙሉ የኢኮኖሚ ማገገም አስከፊ መጣ ድረስ ሙሉ በሙሉ አይወገዱም፡፡ እነዚህ ሁኔታዎች በባለቤቶች እና በተከራኝ ላይ ተጽዕኖ ያሳድራሉ፡፡

በንብረቶች ባለቤቶች እና በተወካዮቻቸው በተያዙ መኖሪያ ቤቶች ውስጥ የከተማ ማስለቀቂያ ማስፈጸሚያ እና አስፈላጊ ያልሆነ የመግቢያ መተግበርያ በሥራ ላይ እንደዋለ ለማስታወስ አፈልጋለሁ እናም የከተማው የ 2020 ተከራኝ መብቶች እና ግብዓቶች ድንጋጌ አሁን አከራኝ መሰረታዊ ተከራይ መብቶች ላይ ቁሳቁሶች እንዲሁም ተከራኝ ሊረዱ የሚችሉ የድርጅቶችን ዝርዝር ያካተቱ ግብዓቶችን እንዲያቀርቡ ይጠይቃል፡፡ የቤት ኪራይ ውዝፍ አዳዎችን ለመከላከል ወይም ለመቅረፍ የሚረዱ በርካታ የገንዘብ ድጋፍ መርሃግብሮች በከተማው እና በከፍለ-ግዛቱ በኩል ለተከራኝ ይሰጣሉ፡፡ እነዚህ መርሃግብሮች ወይም ዕቅዶች ከምብረጅ የተረጋጋ፣ ንቁ እና ብዙ ሃ ማህበረሰብ እንዲያዘ እንዲቀይሩ ሊያግዙ ይችላሉ፡፡

በ [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19) ላይ በመጫን መረጃዎቻቸውን እንዲጠብቁ እና ስለ ፕሮግራሞቻችን እና ቀጣይነት ያለው ምላሽ እንዲሰጡ እጠይቃለሁ፡፡

## 城市经理的信

Chinese

在这一充满挑战的时期，我为我们的社区在这一史无前例的大流行病中作出的反应感到无比自豪。你们对公共卫生指南的遵守，直接决定了剑桥市在整个夏季到秋季阶段成为全州阳性检测率最低的城市之一。我无论怎样强调在公共场合戴口罩、保持身体距离以及经常洗手或消毒的重要性都不为过。在获得疫苗或治疗方法之前，这些简单的行为是帮助减缓 COVID-19 传播战略至关重要的组成部分。

我要感谢我们的公共卫生部门、市 COVID-19 专家顾问团队以及一直致力于剑桥疫情应对工作的所有市工作人员。我感谢市长和市议会在这场疫情中所做的努力、宣传和协作。

我们持续专注于采取行动，为面临财务困难的个人、家庭和小型企业提供免费的 COVID-19 检测，支持无家可归的居民，并保护工人和居民的安全。

我非常感谢近几个月来为社区租户保留房屋所作的努力。不幸的是，在疫情结束和经济全面复苏之前，COVID-19 带来的许多住房、住房相关和经济挑战不会得到完全缓解。这对业主和租户都会有影响。

我想提醒你们，这个城市的暂停驱逐法以及业主及其代理人非必要不得进入有人居住的住宅单位的法令仍然有效。本市 2020 年租户权利和资源条例现在要求房东提供有关基本租户权利的材料以及包括可能对租户有帮助的组织清单资源。市政府和州政府提供了多个财政援助项目，以帮助租户预防或解决租金拖欠问题。这些项目可以帮助剑桥市维持稳定、充满活力和多样化的社区。

希望你们关注最新信息，并且访问 [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19)，了解我们的项目和正在进行的应对措施

## সিটি ম্যানেজারের বার্তা

Bangla

এটি কঠিন সময় এবং এই অতমিয়ারী অনিশ্চিততার সময়েও আমাদের কমিউনিটির প্রতিক্রিয়ায় আমি গর্ববোধ করি। জনস্বাস্থ্য নর্দিশেিকা আপনারা পালন করছেন সেই কারণে কমনওয়েলথের মধ্যে গ্রীষ্ম ও শরত কবেবরজি কম সংক্রমণ হারের জায়গার মধ্যে একটি। আমি জনসমক্ষে মুখ ঢাকা, শারীরিক দূরত্ববধি মেনে চলা এবং ঘনঘন আপনার হাত ধোয়া বা স্যানিটাইজ করার মতো বিষয়ে আরো জোর দিতে চাই। এইসব সহজ পদক্ষেপে হল কনোটা টিকা বা চিকিৎসা না পাওয়া পর্যন্ত কোভিড-19 এর প্রসারকে মন্থর করতে সহায়তা করার কটেশলরে একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ।

আমি আমাদের জনস্বাস্থ্য বিভাগ, সিটিরি কোভিড-19 এক্সপার্ট অ্যাডভাইজরি প্ল্যানলে এবং কমেবরজির অতমিয়ারী মোকাবলো নিয়ে কাজ করা সমস্ত সিটি কর্মীদের ধন্যবাদ জানাতে চাই। এবং আমি এই অতমিয়ারী জুড়ে ময়ের এবং সিটি কাউন্সিলরে প্রচেষ্টা, ওকালতি এবং সহযোগিতার জন্য তাদের কাছে কৃতজ্ঞ।

আমরা ব্যক্তি, পরিবার এবং কমিউনিটি যারা আর্থিক কষ্টের মুখোমুখি হয়েছেন তাদেরকে নখিরচায় কোভিড-19 পরীক্ষার ব্যবস্থা করে, গৃহীততার শিকার হওয়া বাসনিদারের সহায়তা এবং কর্মী এবং আবাসিক সুরক্ষার জন্য আর্থিক উদ্যোগের দিকে মনোনিবেশ করা অব্যাহত রয়েছে।

আমি আমাদের কমিউনিটির ভাড়াটদের জন্য আবাসন সংরক্ষণ করতে সাম্প্রতিক মাসে যা কিছু করা হয়েছে তার প্রশংসা করছি। দুর্য্যকরম, অনেকে আবাসন, আবাসন সংক্রান্ত এবং কোভিড-19 এর ফলে হওয়া আর্থিক সমস্যা অতমিয়ারী শেষে না হওয়া পর্যন্ত এবং সম্পূর্ণ অর্থনৈতিক পুনরুদ্ধার না হওয়া অবধি সম্পূর্ণভাবে কমবে না। এর প্রভাব মালিক ও ভাড়াটে উভয়ের উপর পরেছে।

আমি আপনাকে স্মরণ করিয়ে দিতে চাই যে সম্পত্তি মালিক ও তাদের এজেন্টদের দখলকৃত আবাসন ইউনিটিগুলিতে উচ্ছেদ করা এবং অপরিসীম প্রবশের উপর সিটির মোরোটোরিয়াম কার্যকর রয়েছে এবং সিটির 2020 টেন্যান্ট রাইটস অ্যান্ড রিসোর্স অধ্যাদেশ অনুসারে এখন বার্জিয়ালাদরে প্রাথমিক ভাড়াটের অধিকারের সামগ্রীর পাশাপাশি সংস্থান যথানে সেইসব সংস্থার একটি তালিকা থাকবে যারা ভাড়াটদের সাহায্য করতে পারে তা প্রদান করতে হবে। সিটি ও স্টেটের মাধ্যমে বেশ কয়েকটি আর্থিক সহায়তা প্রকল্প দ্যো হয়েছে, যোগ্য ভাড়াটদের ভাড়া বক্যো প্রতিরোধে বা সমস্যা তুলে ধরতে সহায়তা করতে পারে। এই প্রকল্পগুলি কমেবরজিকে একটি স্থিতিশীল, প্রাণবন্ত এবং বৈচিত্র্যময় কমিউনিটি হিসাবে থাকতে সহায়তা করে।

আমি আপনাকে [Cambridgema.gov/COVID19](https://Cambridgema.gov/COVID19)-এ গিয়ে আমাদের প্রকল্প ও বর্তমান পদক্ষেপে সম্পর্কে অবগত হতে ও জানতে অনুরোধ করছি।



A publication of the Office of the City Manager, City of Cambridge  
795 Massachusetts Avenue • Cambridge, MA 02139  
617-349-4300 • [Cambridgema.gov](http://Cambridgema.gov)

[Cambridgema.gov](http://Cambridgema.gov) [@CambMA](https://twitter.com/CambMA)

PRESORTED  
STANDARD MAIL  
US POSTAGE  
PAID  
Milford, CT  
Permit #7

City Manager Louis A. DePasquale  
Deputy City Manager Lisa C. Peterson

**Cambridge City Council:**

Mayor Sumbul Siddiqui  
Vice Mayor Alanna M. Mallon  
Councillor Dennis J. Carlone  
Councillor Marc C. McGovern  
Councillor Patricia M. Nolan  
Councillor E. Denise Simmons  
Councillor Jivan Sobrinho-Wheeler  
Councillor Timothy J. Toomey, Jr.  
Councillor Quinton Y. Zondervan

**ECRWSS  
Resident Postal Customer  
Cambridge, MA**

## Reminder to Get Your Flu Shot

Adults and children six months or older are encouraged to make an appointment for a flu shot (or flu vaccine) this year. For people scheduling a flu shot, please be aware that there may be important safety and health measures this year to reduce the risk of getting or transmitting COVID-19.

An annual flu shot is the best way to help protect against the flu and can help reduce the risk of flu illnesses, hospitalizations, and the risk of flu-related death. Getting a flu shot will also help keep you, your loved ones, and your neighbors healthy, especially those with chronic health conditions, who are at higher risk for both the flu and COVID-19.

Preventing the flu translates to fewer sick days and fewer flu-related medical visits or hospitalizations, ensuring healthcare centers and hospitals do not become overwhelmed during the pandemic and the flu season.

Learn more at [Cambridgema.gov/flu](http://Cambridgema.gov/flu).

## COVID-19 Testing

The City of Cambridge and the Cambridge Public Health Department offer free mobile COVID-19 testing for Cambridge residents. No identification or Social Security number is required. Test results are typically available within two business days on the online results portal. Residents will be notified via email and can request results by phone during their appointment.

**Schedule an Appointment** online at [Cambridgema.gov/testing](http://Cambridgema.gov/testing) or by calling 617-349-9788.

Contact your health care provider if you think you may have COVID-19. Symptoms may include fever, sore throat, loss of sense of smell, cough, difficulty breathing, body aches, or chills. Your health care provider can help determine if testing is appropriate and schedule a test or refer you to a convenient testing site.

For more information, including other ways to get tested, COVID-19 testing sites in Massachusetts, and free online telehealth services for residents who want a quick assessment of symptoms and/or do not have health insurance, visit [Cambridgema.gov/testing](http://Cambridgema.gov/testing).

**Stay Informed. Register for Daily Email Updates at [Cambridgema.gov/COVID19](http://Cambridgema.gov/COVID19)**